

Подольское Суверенное Правление

2 отделеши

4 стач.

№ 320.

381.

Копия

М. Шенгел

судебная
судебная

1858

Подольский
Губернский Архив
№ 227
19 год хр. 530

1858.

Ku
Ocean 10.1

June

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Мужескаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
1.	1.	Въ селѣ...	1. 27	55	1 годъ	Болезнь отъ...	Синда... омена... та... Вдова.
1.	—	тоже	тоже	тоже	1 годъ	Болезнь	Самонковецъ... кин купеческій... Сынъ Шуринъ... Шуринъ... Германъ...
2.	—	тоже	5	2	75	Болезнь	Дорамъ... Тиміовичъ... Шварцъ.
—	2.	тоже	9	6	42	Болезнь комосей	Хай Орейна... Вдова... и... М. Вилли... вель
—	3.	тоже	12	9	78	Болезнь	Хай Вдова... меръ... та.
—	4.	тоже	22	19	2	Болезнь	А. Словоуничъ... Хай... Дуаша... Зильберманъ
3.	—	тоже	27	24	7	Болезнь Зачумленіе	М. Грудко... Ахель... Векеръ.

המנוחות
היום

1	1
1	1
2	2
2	2
3	3
4	4
3	3

Много умершихъ въ Январѣ мѣсяцѣ Сего а именно
оменскаго Селѣ... три. Много умеръ
въ Январѣ мѣсяцѣ а именно оменскаго
мѣсяцѣ 3. Въ мѣсяцѣ... Раввинъ А. Джемелъ...
Годъ Ш... мѣсяцъ... Грочинъ...

מספר עמוד	מספר עמוד	מספר עמוד	מספר עמוד		מספר עמוד	מספר עמוד
			יהוה	יווה		
1	1	ה' אלהינו	1	ק' ט"ז	55	מחולקת
1	1	הלל	1	י"ד	1	מחולקת
2	2	הלל	5	כ"ט	75	מחולקת
2	2	הלל	9	ל"ג	72	מחולקת
3	3	הלל	12	ל"ז	78	מחולקת
4	4	הלל	22	ל"ז	2	מחולקת
3	3	הלל	27	ק"ג	76	מחולקת

סך כל עמודי מחולקת ופסוקים
 סך כל עמודי מחולקת ופסוקים
 סך כל עמודי מחולקת ופסוקים
 סך כל עמודי מחולקת ופסוקים

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій			
4	—	Въ сванурѣ	6	и 12 Февр год	72	Болезнь	Амать Шуемеръ
—	5	моше	13	и 58 Февр год	58	Болезнь Дражнотъ	Росведеная, мученикъ. Дражнотъ Бранисъ
—	6	моше	19	и 60 Февр год	60	Болезнь Нануръ.	Рудва рассошно митманъ Шмидера
5	—	моше	24	и 80 Февр год	80	Болезнь	Абраамъ Свобиткеръ
6	—	моше	26	и 100 Февр год	100	Болезнь	Т. Котинъ Амощко Шавилъ Кучмеръ
<p>Итого умершихъ въ Февраль мѣсяцъ пять а именно себешканъ Два и мученикъ три.</p> <p>Итого умершихъ въ Февраль мѣсяцъ 5 а именно мученикъ 3 и себешканъ 2.</p> <p>Въ числѣ въ томъ подписанъ Раввинъ Самаръ Джемьбитъ Таба Шлома мученикъ Фримъ Шондъ</p>							
7	—	Въ сванурѣ	1	и 22 мартъ год	22	Болезнь	Маика Волько Шмидера
7	—	моше	2	и 80 мартъ год	80	отъ Болезнь	Перманъ Кучмеръ

№	№	№
4		
	5	
		6
5		
6	171	
		7
		7

הקדמות ופתיחה

מספר	מספר	מספר	מספר		מספר	מספר
			מספר	מספר		
4		הגולות	6	72	מחולקת	מחולקת
5		הגולות	13	58	מחולקת	מחולקת
6		הגולות	19	60	מחולקת	מחולקת
5		הגולות	24	88	מחולקת	מחולקת
6	171	הגולות	26	100	מחולקת	מחולקת
7		הגולות	1	22	מחולקת	מחולקת
7		הגולות	2	80	מחולקת	מחולקת

סך הכל פתוח מחולקת 100
 סך הכל פתוח מחולקת 100
 אמת הוא ואלו הן חתונות
 הרהר אל לבך ואלו הן חתונות
 מהלך 100

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Мужескаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
8		въ сванцѣ	17	14	50	отъ болезни малярии	Семѣевъ Медведевъ Зачеверкинъ
9	"	москве	москве	москве	63	отъ малярии	Виссарионъ Александръ Сидоръ Воронцовъ
8		москве	18	15		Болезнь	Курочкинъ Донъ Зельмановъ
<p>Много умершихъ въ мартѣ и апрѣлѣ а именно Самарскаго полка Овсѣя и Исаея три Могорскихъ въ мартѣ и апрѣлѣ 5 а именно Самарскаго полка 2 и мундирскаго 3. Врѣмя въ томъ году наступило Р. А. Декабрьскія года М. Моск. мѣсяцъ апрѣль и май</p>							
9		въ сванцѣ	3	3	60	отъ малярии	Вдовъ м. харва сараевъ Рудковъ Мед. мотыль Бидиновъ
10		москве	7	5	56	отъ малярии	М. Архимидъ Вдовъ м. харва М. Маидер мановъ
10	"	москве	9	7	55	отъ малярии пифомки	М. Китай города Шуцковъ Нортманъ
11	"	москве	18	16	10	отъ малярии	Т. Хетинъ Диконъ Сынъ м. мед. Маишевъ

Лѣта	Мужескаго	Женскаго
8		Рк
9		
8		
9		
10		
10		
11		

חוקי הדין והצדק

מספר עמוד	מספר עמוד	מספר עמוד	מספר עמוד		מספר עמוד	מספר עמוד
			מספר עמוד	מספר עמוד		
8	8	8	17	50	מחולקת	מחולקת
9	9	9	17	63	מחולקת	מחולקת
8	8	8	18	72	מחולקת	מחולקת
<p>סך הכל עשרים וחמש חלקים סך הכל עשרים וחמש חלקים חלקים ששה עשר חלקים ששה עשר חלקים ששה עשר</p>						
9	9	9	5	60	מחולקת	מחולקת
10	10	10	7	56	מחולקת	מחולקת
10	10	10	9	55	מחולקת	מחולקת
11	11	11	18	66	מחולקת	מחולקת

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Мужескаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
11	11	Въ Мавританіи	22	20 апр. 1766	26	отъ болезни лихотки	Младш. сына дох. Арама Арамави-та
12	12	тоже	тоже	тоже	11	отъ болезни	С. Рильнаго мидианскаго сына дох. Арама дох. Арама во роуцкаго
<p>Много умершихъ въ Април мѣсяцѣ отъ ашменского и мавританскаго помята (четыре мавританскаго помята два — много умершихъ въ Април мѣсяцѣ в. ашменского и мавританскаго помята 4 и мавританскаго помята 2. Возвратъ въ то же мѣсяцѣ изъ Р. И. Железобурья Таба (Многочисленныя бродяжники)</p>							
12	12	Въ Мавританіи	1	29 мая 1766	2	отъ болезни	С. каменца мойше Самуиловъ
13	13	тоже	9	8 сев. 1766	23	отъ болезни лихотки	Мертв. сына тайв. Арама сына Арамави-та
13	13	тоже	22	21 сев.	2	отъ болезни	М. Арама сына Арамави-та сына Арамави-та
14	14	тоже	тоже	тоже	2	отъ болезни	М. сына Арамави-та сына Арамави-та
<p>Много умершихъ въ март мѣсяцѣ (четыре ашменского и мавританскаго помята одно мавританскаго помята в. Арамави-та) Много умершихъ въ март мѣсяцѣ 4 ашменского и мавританскаго помята 3. Возвратъ въ то же мѣсяцѣ изъ Р. И. Железобурья Таба (Многочисленныя бродяжники)</p>							

Лѣта	Число	Кто умеръ
11	26	Младш. сына дох. Арама Арамави-та
12	11	С. Рильнаго мидианскаго сына дох. Арама дох. Арама во роуцкаго
12	29	С. каменца мойше Самуиловъ
13	23	Мертв. сына тайв. Арама сына Арамави-та
13	2	М. Арама сына Арамави-та сына Арамави-та
14	2	М. сына Арамави-та сына Арамави-та

תולדות יצחק

מספר		אזה עת אחר	חודש ויום		מחולות וסוכה אחרת	מנהג אצלם
מספר	מספר		יום	חודש		
11		בזיונות	22 אדר	קאני	מחולות סוכה אחרת	האזה חולות אחרת מחולות אחרת
12		קלף		חמץ	מחולות	היאדה לכה וכו' אחרת מחולות אחרת
<p>סך הכל עשרות מחולות אחרת מחולות אחרת מחולות אחרת מחולות אחרת</p>						
12		בזיונות	1 אדר	קט	מחולות	מחולות אחרת
13		קלף	9 אדר	חמץ	מחולות סוכה אחרת	היאדה לכה וכו' אחרת מחולות אחרת
13		קלף	22 אדר	קט	מחולות	היאדה לכה וכו' אחרת מחולות אחרת
14		קלף		2 חמץ	מחולות	היאדה לכה וכו' אחרת מחולות אחרת
<p>סך הכל עשרות מחולות אחרת מחולות אחרת מחולות אחרת מחולות אחרת</p>						

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Мужскаго	Женскаго		Христіанскій	Еврейскій			
15	—	во свѣдѣннѣ	1. 1.	1.	годъ отъ болезни	М. Маскору на шербельновѣ, Мануэль Райгенвалдъ	
16	—	тоже	19. 19.	19.	годъ отъ болезни	М. Мисфоро изъ Аринъ, Себастьянъ Митуровичъ, Шаръ Валеръ	
<p>Много умершихъ въ Рождество свѣтъ Двадцати: помяни Много умершихъ въ Рождество свѣтъ 2. мучениковъ помяни Вспомни въ томъ мѣсяцѣ умершихъ Р. А. Ясельницъ Табаки Много мнѣ живущихъ вродѣ мнѣ</p>							
17.	—	во свѣдѣннѣ	2. 3.	8.	отъ болезни	Тобольскіе овчарники, Матвей Васильевъ	
18	—	тоже	11. 12.	86.	отъ эпидеміи	Францискъ Курманъ, Водовозникъ	
14	—	тоже	21. 22.	8.	отъ болезни	Я. Каминскій, Суровица, Доль Валеръ, Райванъ	
<p>Много умершихъ въ Рождество свѣтъ три а мнѣ мучениковъ помяни одна и мучениковъ помяни два. Много умершихъ въ Рождество свѣтъ мнѣ мучениковъ помяни мучениковъ помяни 3. Вспомни въ томъ мѣсяцѣ умершихъ Равелинъ и Валеръ Ясельницъ Табаки Много мнѣ живущихъ вродѣ мнѣ</p>							

Handwritten notes in the right margin, including numbers 15, 16, 17, 18, and 14, which correspond to the entries in the table.

נספכה נפש	אורה מתוק	חודש אינש המע		מה שחמשה	מחולא זע מיבה אחרת	פומת ומה שמו אלה
		יהארי	יוול			

15	בגולת	אחש	אחש	1	עחול	הילב יקיר קאלבא אחש אמת קאלבא הוי עוולא
----	-------	-----	-----	---	------	---

16	הל	19	11	11	עחול	הילב יקיר קאלבא אחש אמת קאלבא
----	----	----	----	----	------	----------------------------------

סך יעשרין מחולא ואלא
אמת כאלא ואלא חמע
הרב אלכסנדר קפסולבורג
יהארי

17	בגולת	יהארי	יהארי	8	עחול	הילב יקיר קאלבא אחש אמת קאלבא
----	-------	-------	-------	---	------	----------------------------------

18	הל	11	86	86	עחול	פגוולא קאלבא אחש אמת קאלבא
----	----	----	----	----	------	-------------------------------

14	הל	21	8	8	עחול	הילב יקיר קאלבא אחש אמת קאלבא
----	----	----	---	---	------	----------------------------------

סך הילב יקיר קאלבא
אחש אמת קאלבא
הרב אלכסנדר קפסולבורג
יהארי

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій			
19	"	Въ свѣдѣннѣ	19	21. 7б.		отъ болезни Сердца	Берингеръ.
						Музыка	Григорий
						етимъ	
20	"	моше	20	22. 25.		отъ болезни М. Зубко-	везъ берно
						музыка	потковскы
						етимъ	шварца
15	"	моше	21.	23 годъ		отъ болезни	и. карва-
						Музыка	сара Рейзы
						етимъ	доль Волыно
							Марштинъ
<p>Итакъ въ Сентябрѣ мѣсяцѣ было умершихъ тринадцать и мусмановъ поименно два и мусмановъ одна. Итого въ Августѣ мѣсяцѣ было умершихъ. Воимено и мусмановъ поименно 2 и мусмановъ. Раввинъ маворъ Дасельбиртъ Табла Шломея мѣсяцѣ Бронштейнъ</p>							
16	"	Въ свѣдѣннѣ	10	13 7б.		отъ болезни	Александръ
						Музыка	Мухомѣй
						Сентябрь	Одеса.
21	"	моше	18	22 7		отъ болезни	и. Новос-
						Музыка	ица Свѣдѣ
						Сентябрь	Срчиловича
						Бри	Собильмана
22	"	моше	22.	26 23		отъ болезни	Купеческій
						Музыка	и мѣсяцѣ
						Сентябрь	Сентябрь
						Бри	радны
							Барашевъ.
<p>Итакъ въ Сентябрѣ мѣсяцѣ было умершихъ три и мусмановъ поименно два и мусмановъ одна. Итакъ въ Сентябрѣ мѣсяцѣ умершихъ было 3. и мусмановъ поименно 2 и мусмановъ. Раввинъ маворъ Дасельбиртъ Табла Шломея мѣсяцѣ Бронштейнъ</p>							

19		
20		
15		
16		
21		
22		

מקרה ויאלו עניניו

מספר ימים		אזהרת וקבר	מקרה ויאלו עניניו		מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב
שבת	יום		מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב		
19		קצוואת	19 אמאסט	76	מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב
20		כסף	20 אמאסט	25	מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב
	15	כסף	21 אמאסט	1	מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב
<p>סך הכל עשרים מחלת או מוסר רב סך הכל עשרים מחלת או מוסר רב אמאסט וקצוואת מחלת או מוסר רב מחלת או מוסר רב</p>						
	16	קצוואת	10 אמאסט	7	מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב
21		כסף	18 אמאסט	7	מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב
22		כסף	22 אמאסט	23	מחלת או מוסר רב	מחלת או מוסר רב
<p>סך הכל עשרים מחלת או מוסר רב סך הכל עשרים מחלת או מוסר רב אמאסט וקצוואת מחלת או מוסר רב מחלת או מוסר רב</p>						

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже-скаго	Жен-скаго		Христианскій	Еврейскій			

23	"	в сванцѣ	14	18	76	отъ болезни	Ахемъ Миронимъ.
----	---	----------	----	----	----	-------------	-----------------

Домъ Хеса

	17.	моше	27	1	2.	отъ	Г. Каминса Деметрътъ магоуба Абъ Беринштейнъ.
--	-----	------	----	---	----	-----	---

Домъ Хеса

Много умершихъ въ Декабрѣ Октябрѣ мѣсяцъ два а именно мусекаго помя адувъ Хименкаго Абъ

Много умершихъ въ октябрѣ мѣсяцъ а именно 2. а именно мусекаго помя адувъ Хименкаго

Раввинъ амеръ Давидъ бургъ

Табъ Шлома адувъ Броинъ мѣсяцъ

Въ ноябрѣ мѣсяцъ умершихъ а именно

Раввинъ амеръ Давидъ бургъ

Табъ Шлома адувъ Броинъ мѣсяцъ

"	18	в сванцѣ	14	19	3	отъ	М. Зринца Рейзъ гоуб Хаина Таохмедъ
---	----	----------	----	----	---	-----	-------------------------------------

Декартеу

"	19	моше	21	26	46	отъ	Аидъ мова Мена Мойше Гоуб
---	----	------	----	----	----	-----	---------------------------

Декартеу

Много умершихъ въ Декабрѣ мѣсяцъ а именно два а именно мусекаго помя — Много умершихъ въ декабрѣ мѣсяцъ а именно 2 а именно мусекаго помя адувъ Хименкаго

Раввинъ амеръ Давидъ бургъ

Табъ Шлома адувъ Броинъ мѣсяцъ

לוח השנה	שנה	יום	מקום
23			
17			
18			
19			

כמה ליל היום מספר		אזהרות מחוקקת	חובל או שחית		מחול או מסויבה אחרת	מנהגים שיש לזכור
עבודת	זמנים		יהודי	נוכח		

23		הגזירות	14 שבת אע"פ	76 שבת	מחול	ישראל מדינת
----	--	---------	-------------------	-----------	------	-------------

17		הלל	27 בשבת אע"פ	2 בשבת	מחול	הטובה אמת וטובה אם לא בקרע שני
----	--	-----	--------------------	-----------	------	-----------------------------------

סך הכל עשרים וחמש חובל או שחית ליל היום זכור אזהרות אחרת
 סך הכל עשרים וחמש חובל או שחית ליל היום זכור אזהרות אחרת
 אומתן הוא וקצרה חתמת
 הרב אהרן הכהן
 מקבלי

בחוץ לא יאמר אמת אזהרות אחרת חתמת
 הרב אהרן הכהן
 מקבלי

18		הגזירות	14 שבת אע"פ	3 שבת	מחול	היורה בגזירות חוקים אחרים
----	--	---------	-------------------	----------	------	------------------------------

19		הלל	21 שבת אע"פ	46 שבת	מחול	האזהרות שיש לזכור על זמנים אחרים
----	--	-----	-------------------	-----------	------	-------------------------------------

סך הכל עשרים וחמש חובל או שחית ליל היום זכור אזהרות אחרת
 אומתן הוא וקצרה חתמת
 הרב אהרן הכהן
 מקבלי

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій			

Всего въ 1858 году умершихъ Саранъ два
мужескаго пола Двацать три
женскаго — Десяти однацать

Всего въ 1858 году умершихъ 42.
мужескаго пола 23.
женскаго — 19

Что настоящая книга ведена въруно и
некаяко несправноетю Нѣмцы ея
Приселити Раввинъ Сахаръ Исидоръ
Саба Милова писавъ въруно итд

1859 году Саба для Нѣмцевъ
та настоящая книга итд

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій			

Всего въ 1859 году умершихъ Саранъ два
мужескаго пола Двацать три
женскаго — Десяти однацать

Всего въ 1859 году умершихъ 42.
мужескаго пола 23.
женскаго — 19

Что настоящая книга ведена въруно и
некаяко несправноетю Нѣмцы ея
Приселити Раввинъ Сахаръ Исидоръ
Саба Милова писавъ въруно итд

1859 году Саба для Нѣмцевъ
та настоящая книга итд

Туркменъ Дура
и Нѣмцы Сибиря
Туркменъ Толова Ту
Нѣмцы Томар
и Нѣмцы Звас
Туркменъ
Туркменъ
и Нѣмцы

מספר השטר	מספר האגרה	מספר השטר	מספר האגרה	מספר השטר	מספר האגרה
--------------	---------------	--------------	---------------	--------------	---------------

סק הפלגת ספינת מלחה 1858
 סאלה ואלהיים
 סק הפלגת ספינת מלחה 1858
 42 היימן נקרא 19 אפריל 23
 גזות הפלגת הלווייתן באמת ואין בה
 אלא אגרת ספינת מלחה
 מלחה

Трудная дыма была в море
 в тумане Соловьиный
 Трудный Трудный Трудный
 Трудный Трудный
 Трудный Трудный
 Трудный Трудный

Сделано

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій			

Въ Статияхъ Н. Д. Императорскихъ владѣній
англійскихъ, - въ Уставѣ охотѣхъ охотъ
закрыта (то есть все прошито
имъ соименно и въ охотѣхъ закрыта
и присоединены охоты охотъ
Лавъ Шлюссъ и охоты охотъ

веритъ, а не охотъ охотъ
Декабря и въ охотѣхъ охотъ
но охотѣхъ охотъ охотъ охотъ
веритъ

и охотъ охотъ

Часть IV-я О Умершихъ

Лѣта		Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болѣзнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
Муже- скаго	Жен- скаго		Христи- анскій	Еврей- скій			

Въ сей книжкѣ секретно и наперекоръ
всѣмъ индифферентнымъ и шестымъ
Дѣлаи
Свѣдѣнныя М. П. В.

Секретно

Делегированъ М. П. В.

